

NEW
2021

 EDILKAMIN



FR **CERTIFICATION Les produits, en plus de la norme CE, en fonction des normes:**
EN 13229 Foyers **EN 13240** Poêles à bois **EN 14785** Poêles à pellet **EN 303-5** Chaudières
selon les nécessités, respectent les critères de:

Flamme Verte: Marque de certification française de qualité

BImSch: Renseignements allemands pour les appareils de chauffage domestiques

15 a B-VG: Loi autrichienne sur les émissions

EAC: Certification de produit russe

BAFA: Du ministère de l'énergie Allemande

EKO SKLAD: Ministère slovène de l'énergie

NL **CERTIFICERINGEN** Producten geproduceerd volgens de CE standaarden en huidige regelgeving:

EN 13229 Haarden **EN 13240** Houtkachels **EN 14785** Pelletkachels **EN 303-5** Ketels
ook zijn de producten voorzien van de onderstaande criteria en certificeringen:

Flamme Verte: Franse merkcertificatie van kwaliteit

BImSch: Duitse vereiste kwalificatie voor huishoudelijke verwarmingsapparatuur

15 a B-VG: Oostenrijkse emissiewet

EAC: Russisch productcertificaat

BAFA: uits Ministerie voor Energie

EKO SKLAD: Sloveens ministerie van Energie

DE **BESCHEINIGUNGEN** Die Produkte, zusätzlich zur CE-Kennzeichnung, laut Normen:

EN 13229 Kamineisätze **EN 13240** Kaminöfen **EN 14785** Pellet-Kaminöfen **EN 303-5**
Heizkessel

Entsprechen, je nach Bedarf, folgenden Kriterien:

Flamme Verte: Französisches Zertifizierungszeichen der Qualität

BImSch: Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte

15 a B-VG: Österreichisches Emissions-Gesetz

EAC: Russische Produkt-Zertifizierung

BAFA: Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz

EKO SKLAD: Slowenischen Ministerium für Energie

EN **CERTIFICATION** Products, in addition to the CE marking and according to rules:

EN 13229 Fireplaces **EN 13240** Wood-stoves **EN 14785** PPellet stoves **EN 303-5** Boilers
in accordance with need, shall comply with the criteria set by:

Flamme Verte: French certification stamp of quality

BImSch: German requirement for domestic heating appliance

15 a B-VG: Austrian emissions law

EAC: Russian certification

BAFA: German Energy Ministry

EKO SKLAD: Slovenian Ministry of Energy.

FR CLASSES ÉNERGÉTIQUES

Les produits Edilkamin disposent d'un étiquetage énergétique conforme aux règlements de l'UE 2015-1186/1187/1188.

NL ENERGIEKLASSEN

De producten van Edilkamin beschikken over de energie-etikettering volgens de Verordeningen (EU) 2015-1186/1187/1188.

DE ENERGIEKLASSEN

Die Geräte von Edilkamin verfügen über eine Energiekennzeichnung gemäß EU-Verordnung 2015-1186/1187.

EN ENERGY EFFICIENCY CLASSES

All Edilkamin products meet the criteria of energy efficiency classes, according to the EU 2015-1186/1187/1188 Regulation.



FR ECODESIGN

Définit les exigences minimales que les produits à combustible solide utilisés pour le chauffage doivent respecter pour pouvoir être commercialisés sur le marché européen.

NL Definieert de minimale vereisten waaraan verwarmingsproducten die werken op vaste brandstof moeten voldoen om te worden toegelaten op de Europese markt.

DE Sie legt die Mindestanforderungen fest, die zum Heizen eingesetzte Festbrennstoff-Geräte erfüllen müssen, damit sie auf dem europäischen Markt in Verkehr gebracht werden können.

EN This defines the minimum requirements that appliances burning solid fuels, used for heating, need to comply with in order to be admitted to the European market.

NEW
2021 La chaleur technologique

Technologische wärme | Die technologische Wärme | Technological heat





PELLET

Poêle étanche
Kachels Air Tight
Raumluftunabhängige-öfen
Air Tight stoves

p. 10 | 13



PELLET

Poêles
Kachels
Öfen
Stoves

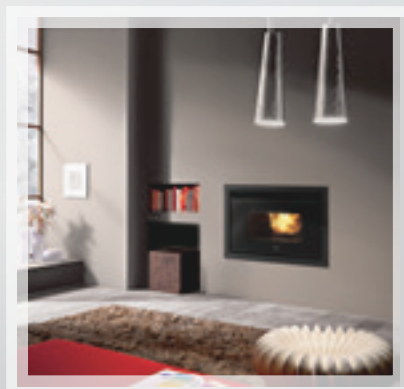
p.14 | 21



PELLET

Inserts
Inbouwhaarden
Einsätze
Inserts

p. 22 | 23



PELLET

Foyers
Haarden
Feuerräume
Fireplace

p. 24 | 25



PELLET

Thermopoeles

Cv-Kachels
Heizöfen
Thermo stoves

p. 26 | 37



PELLET

Chaudieres

Ketels
Heizkessel
Burning boilers

p. 38 | 39



WOOD

Inserts

Inbouwhaarden
Einsätze
Inserts

p. 40 | 43



WOOD

Thermocheminées

Cv-haarden
Heizkamine
Thermo-fireplaces

p. 44 | 45

Ouvrez votre esprit à la chaleur domotique



Stel je open voor domotische warmte | Öffnen Sie Ihren Geist für die Wärme der Hausautomation | Open your mind to home-automation heat.

FR **The Mind** est le système innovant qui connecte le poêle à granulés au réseau Wi-Fi domestique; vous pouvez gérer votre chauffage par le biais de la radiocommande **Mind Remote**, de l'application **The Mind** (en Wi-Fi ou Bluetooth, application téléchargeables sur smartphone ou tablette depuis Google Play ou l'Apple Store), de l'écran ou du combinateur **LTE Advanced 4G** (en option).

Choisissez le chauffage parfait, pénétrez dans l'univers **The Mind**.

NL **The Mind** is een innovatief systeem waarmee de pelletkachel op het wifi-netwerk van de woning wordt aangesloten. U kunt uw verwarming regelen via radiobesturing **Mind Remote**, de app **The Mind** (met wifi of bluetooth, te downloaden op uw smartphone of tablet vanaf Google Play of Apple Store), display of combiner **LTE Advanced 4G**

(optioneel). Kies de perfecte verwarming, welkom in de wereld van **The Mind**.

DE **The Mind** ist das innovative System, das den Pelletofen mit dem WLAN-Netzwerk des Hauses verbindet. So ist es möglich, Ihre Heizung über die Funkfernsteuerung **Mind Remote**, die APP **The Mind** (mit WLAN oder Bluetooth, zum Herunterladen auf Smartphones oder Tablets von Google Play oder Apple Store), Display oder LTE Advanced 4G-Telefonsteuerung (optional) zu steuern. Wählen Sie die perfekte Heizung, betreten Sie die Welt von **The Mind**.

EN **The Mind** is the innovative system that connects a pellet stove to the domestic wi-fi network; you can manage your heating through a **Mind Remote** remote control, **The Mind APP** (with wi-fi or bluetooth, which can be downloaded onto your smartphone or tablet from Google Play or Apple Store), the display or an **LTE Advanced 4G** dialler (optional). Choose perfect heating; enter **The Mind** world.



La chaleur technologique est dans vos mains.

Technologische verwarming binnen handbereik. | Die technologische Wärme in Ihren Händen | Technological heat, in your hands

FR **Chauffer avec de l'AIR**
Radiocommande Mind Remote et
APPLI The Mind

Chauffer avec de l'EAU
Écran et APPLI The Mind

Les principales fonctions:

Système AIRKARE, action combinée
ozoniseur et ioniseur.

Wi-Fi et Bluetooth, pour gérer le
chauffage à distance.

Fonction RELAX, pour désactiver la
ventilation forcée et bénéficier d'un
silence absolu.

Programmeur horaire, pour un
chauffage sur mesure.

Fonction EASY TIMER, pour simplifier
la programmation de l'allumage et de
l'extinction différés du poêle.

Réglage de la ventilation pour un
confort personnalisé.

Le voyant de réserve de granulés
indique qu'il reste à l'appareil une
autonomie d'environ une demi-heure.

Utilisation simplifiée ou avancée,
pour une technologie à la portée de
tous.

NL **Verwarming met LUCHT**
Mind Remote en de app The Mind

Verwarming met **WATER**
Display en app The Mind

De belangrijkste functies:

Het **AIRKARE-SYSTEEM**, de gecombineerde
werking van een ozonisator en een ionisator.

Wifi en Bluetooth, om de verwarming op
afstand te regelen.

RELAX-functie, om geforceerde ventilatie uit te
schakelen voor maximale stilte.

Tijdprogrammering voor verwarming op maat.

EASY TIMER-functie, om de programmering
van uitgestelde in- en uitschakeling te
vereenvoudigen.

Regeling van de ventilatie voor een
persoonlijk afgestemd comfort.

Controlelampje pelletreserve geeft aan
dat het product nog ongeveer een half uur
autonoom kan werken.

Vereenvoudigd of geavanceerd gebruik,
voor gebruiksvriendelijke technologie voor
iedereen.

DE **Zum Heizen mit WARMLUFT**
Mind Remote und APP The Mind

Zum Heizen mit WARMWASSER
Display und APP The Mind

Die wichtigsten Funktionen:

AIRKARE System, kombinierte Wirkung von
Ozonator und Ionisator.

WLAN und Bluetooth, um die Heizung aus der
Ferne steuern zu können.

RELAX-Funktion, um die Gebläselüftung für
maximale Ruhe zu deaktivieren.

Stundenprogrammierer, für eine
maßgeschneiderte Heizung.

EASYTIMER -Funktion, um die Programmierung
von verzögertem Ein- und Ausschalten zu
vereinfachen.

Einstellung des Gebläses für einen individuell
anpassbaren Komfort.

Kontrollleuchte Pelletreserve, zur Anzeige
dass das Produkt noch etwa eine halbe Stunde
Autonomie hat.

Vereinfachte oder erweiterte Nutzung, damit
die Technologie in jedermanns Reichweite ist.

EN **AIR heating**
Mind Remote and The mind APP

WATER heating
Display and The mind APP

The main functions:

AIRKARE SYSTEM, performing a ionizer and
ozonizer combined action.

Wi-Fi and Bluetooth, to remotely manage the
heating.

RELAX function to disable the fan ventilation
for maximum rest.

Time programmer, for customized heating.

EASY TIMER feature for ON/OFF programming.

Ventilation adjustment for personalized
comfort.

Pellet level sensor: display alert warning
product will still operate for a max of 30 mins
approx.

Simplified or advanced use, for a technology
within everyone's reach.



APP THE MIND



MIND REMOTE



DISPLAY



Améliorez l'air de votre maison toute l'année !

Verbeter de luchtkwaliteit in uw woning, het hele jaar door! |
 Verbessern Sie das ganze Jahr über die Luft in Ihrem Haus! |
 Improves home air all year round!

FR La qualité de l'air de notre maison est très importante pour notre bien-être mais elle est souvent compromise par des substances telles que les virus, les bactéries, la poussière, etc. Le système AirKare peut améliorer la qualité de l'air domestique tout au long de l'année, même lorsque le poêle est éteint, à condition que ce dernier soit alimenté en électricité.

Le système airKare exerce une action combinée:

- **ioniseur**: il réduit la quantité de particules en suspension dans l'air telles que la poussière, les pollens et la fumée;
- **ozoniseur**: il aide à réduire les virus, les bactéries, les champignons, les germes, les microbes et éloigne les petits insectes.

Le système est soit installé de série soit en option, sur certains modèles de poêles et thermopoêles.

NL De luchtkwaliteit in de woning is zeer belangrijk, maar wordt vaak aangetast door virussen, bacteriën, stof en andere verontreiniging. Het airKare-systeem kan de luchtkwaliteit in de woning het hele jaar door verbeteren, ook als de kachel uitgeschakeld is en alleen op de netvoeding is aangesloten.

- airKare heeft een gecombineerde werking:
- **ionisator**: vermindert deeltjes in de lucht zoals stof, pollen en rook;
- **ozonisator**: helpt virussen, bacteriën, schimmels, ziektekiemen en microben te verminderen en houdt kleine insecten weg.

Het systeem is aanwezig of optioneel op bepaalde modellen kachels en cv-kachels.

DE Die Qualität der Luft, die wir jeden Tag zwischen den Wänden des Hauses atmen, ist sehr wichtig für unser Wohlbefinden, wird jedoch häufig durch Substanzen wie Viren, Bakterien, Staub, Rauch, Pollen und mehr beeinträchtigt. Das airKare-System kann die Luftqualität in Ihrem Haus verbessern, und zwar das ganze Jahr über, auch wenn der Kaminofen ausgeschaltet und nur die Stromversorgung aktiviert ist.

airKare hat eine kombinierte Wirkung:

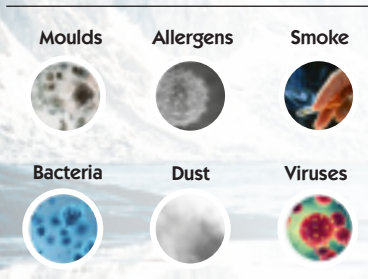
- **Der Ionisator** reduziert die in der Luft schwebenden Partikel wie Staub, Pollen und Rauch.
- **Der Ozonator** hilft bei der Reduzierung von Viren, Bakterien, Pilze, Keime und Mikroben und hält kleine Insekten fern. Das System ist bei einigen Modellen von Kaminöfen und Heizöfen im Lieferumfang enthalten oder optional erhältlich.

EN The quality of the air we breathe in the home is essential but it is often undermined by viruses, bacteria, dust, etc. The airKare system can improve the quality of home air, all year round, even when the stove is off with only the power supply.

airKare performs a combined action:

- **the ionizer** gets rid of airborne particles such as dust, pollen and smoke;
- **the ozonizer** helps to reduce viruses, bacteria, fungi, germs, microbes and deters small insects.

The system is a standard fitting, or optional, on some stove and boiler stove models.



Choisissez airKare et ressentez une sensation de fraîcheur et de bien-être, à chaque fois que vous le souhaitez.

Met airKare krijgt u een fris gevoel van welzijn, wanneer u maar wilt.
 Mit airKare spüren Sie ein frisches Gefühl des Wohlbefindens, wann immer Sie möchten.
 With airKare you will feel a fresh sense of well-being, whenever you want it.





Cherie
9 Evo Air Tight C
11 Evo Air Tight C



PELLET



11



FR **Poêles à granulés étanches avec sortie des fumées coaxiale, disponibles en deux puissances différentes, arborant un élégant design en forme de sablier. Bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie.**

Cherie 9 Evo Air Tight C avec 2 sorties d'air chaud et 2 ventilateurs : 1 sortie d'air chaud à l'avant et 1 sortie à l'arrière canalisable pour chauffer une autre pièce.

Cherie 11 Evo Air Tight C avec 3 sorties d'air chaud et 3 ventilateurs: 1 sortie d'air chaud à l'avant et 2 sorties à l'arrière canalisables pour chauffer deux autres pièces. Réglage indépendant du ventilateur frontal et des ventilateurs canalisés au moyen de la radiocommande Mind Remote.

Système The Mind avec Wi-Fi intégré, Appli pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette et radiocommande Mind Remote.

Système AirKare pour une meilleure qualité de l'air domestique. Disponible en acier blanc mat, bronze et gris foncé; en céramique blanc crème, bordeaux et gris foncé; en pierre ollaire.

NL **Luchtdichte pelletkachel met coaxiale rookgasafvoer, in twee verschillende vermogens, met een elegant zandloperontwerp. Keramische gloeibougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik.**

Cherie 9 Evo Air Tight C met 2 uitgangen voor warme lucht en 2 ventilatoren: 1 uitgang voor warme lucht aan de voorkant en 1 uitgang aan de achterkant, die gekanaliseerd kan worden voor het verwarmen van een kamer.

Cherie 11 Evo Air Tight C met 3 uitgangen voor warme lucht en 3 ventilatoren: 1 uitgang voor warme lucht aan de voorkant en 2 uitgangen aan de achterkant, die gekanaliseerd kunnen worden voor het verwarmen van twee kamers. Kanaliseerbare ventilatoren, die afzonderlijk te besturen zijn met Mind Remote. Systeem The Mind met geïntegreerde wifi, App voor regeling van het apparaat vanaf smartphone of tablet, radiobesturing Mind Remote. airKare-systeem voor een betere luchtkwaliteit in huis. Verkrijgbaar in staal in de kleuren mat wit, brons en donkergrijs; in keramiek in de kleuren roomwit, bordeaux en donkergrijs; in specksteen.

DE **Raumluftunabhängige Pelletöfen mit koaxialem Rauchabzug, in zwei verschiedenen Leistungsstufen und elegantem „Sanduhr“-Design. Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. Cherie 9 Evo Air Tight C mit 2 Warmluftauslässen und 2 Ventilatoren: 1 Warmluftauslass auf der Vorderseite und 1 kanalisierbarer Auslass auf der Rückseite zur Beheizung von einem Raum. Cherie 11 Evo Air Tight C mit 3 Warmluftauslässen und 3 Ventilatoren: 1 Warmluftauslass auf der Vorderseite und 2 kanalisierbare Auslässe auf der Rückseite zur**

Cherie 9 Evo Air Tight C

9 kW_235 m³_63x58x116h cm

Cherie 11 Evo Air Tight C

11 kW_290 m³_63x58x116h cm

more informations 48 | 49 technical data 56

Beheizung von zwei Räumen. Mit der Funkfernsteuerung Mind Remote können der Ventilator auf der Vorderseite und die kanalisierten Ventilatoren unabhängig voneinander eingestellt werden. System The Mind mit integriertem WLAN und App zur Steuerung über Smartphone oder Tablet, Funkfernsteuerung Mind Remote. System airKare für eine bessere Luftqualität im Haus. Verfügbar aus Stahl in den Farben mattweiß, bronze und dunkelgrau, aus Keramik in den Farben cremeweiß, bordeaux und Dunkelgrau sowie aus Speckstein.

EN **Airtight pellet stoves with coaxial smoke outlet, with two different power capacities and an elegant hourglass design.**

Ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption.

Cherie 9 Evo Air Tight C with 2 hot air outlets and 2 fans: 1 front hot air outlet and 1 ductable rear outlet to heat one room.

Cherie 11 Evo Air Tight C with 3 hot air outlets and 3 fans: 1 front hot air outlet and 2 ductable rear outlets to heat two rooms. Through the Mind Remote remote control, independent regulation of the front fan and the ducted fans.

The Mind system with integrated wi-fi, App for management from smartphone or tablet, Mind Remote remote control.

AirKare system for better home air quality.

Available in matt white, bronze and dark grey steel; in cream white, Bordeaux and dark grey ceramics; soapstone.



Acier | Staal | Stahl | Steel



PELLET



13



Céramique | Keramiek | Keramik | Ceramic

Cherie 9 | 11 Evo Air Tight C 



Cherie 9 Evo
Cherie 11 Evo



PELLET



FR **Poêles à granulés canalisés**, disponibles en deux puissances différentes, à l'élégant design en forme de sablier. Bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie. Voyant de réserve de granulés. Sortie des fumées par le haut de série, par l'arrière en option.

Cherie 9 Evo avec 2 sorties d'air chaud et 2 ventilateurs : 1 sortie d'air chaud à l'avant et 1 sortie à l'arrière canalisable pour chauffer une autre pièce.

Cherie 11 Evo avec 3 sorties d'air chaud et 3 ventilateurs : 1 sortie d'air chaud à l'avant et 2 sorties à l'arrière canalisables pour chauffer deux autres pièces.

Réglage indépendant du ventilateur frontal et des ventilateurs canalisés au moyen de la radiocommande Mind Remote.

Système **The Mind** avec Wi-Fi intégré, **Appli** pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette et radiocommande **Mind Remote**. Système **AirKare** pour une meilleure qualité de l'air domestique. Disponible en acier blanc mat, bronze et gris foncé ; en céramique blanc crème, bordeaux et gris foncé ; en pierre ollaire.

NL **Gekanaliseerde pelletkachel**, in twee verschillende vermogens, met een elegant zandloperontwerp. Keramische gloeibougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik. Controlelampje pelletreserve.

Cherie 9 Evo met 2 uitgangen voor warme lucht en 2 ventilatoren: 1 uitgang voor warme lucht aan de voorkant en 1 uitgang aan de achterkant, die gekanaliseerd kan worden voor het verwarmen van een kamer.

Cherie 11 Evo met 3 uitgangen voor warme lucht en 3 ventilatoren: 1 uitgang voor warme lucht aan de voorkant en 2 uitgangen aan de achterkant, die gekanaliseerd kunnen worden voor het verwarmen van twee kamers.

Ventilatoren zijn afzonderlijk te besturen met Mind Remote.

Systeem **The Mind** met geïntegreerde wifi en radiobesturing **Mind Remote**. **airKare**-systeem voor een betere luchtkwaliteit in huis. Verkrijgbaar in staal in de kleuren mat wit, brons en donkergrijs of in keramiek in de kleuren roomwit, bordeaux en donkergrijs, en in speksteen.

DE **Pellet-Kanalisierte Pelletöfen**, in zwei verschiedenen Leistungsstufen und elegantem „Sanduhr“-Design. Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. Kontrollleuchte Pelletreserve. Rauchabzug serienmäßig auf der Oberseite und auf Wunsch auf der Rückseite.

Cherie 9 Evo mit 2 Warmluftauslässen und 2 Ventilatoren: 1 Warmluftauslass auf der Vorderseite und 1 kanalisierbarer Auslass auf der Rückseite zur Beheizung von einem Raum.

Cherie 9 Evo

9 kW_235 m³_63x58x116h cm

Cherie 11 Evo

11 kW_290 m³_63x58x116h cm

more informations 48 | 49 technical data 56

Cherie 11 Evo mit 3 Warmluftauslässen und 3 Ventilatoren: 1 Warmluftauslass auf der Vorderseite und 2 kanalisierbare Auslässe auf der Rückseite zur Beheizung von zwei Räumen.

Mit der Fernsteuerung Mind Remote können der Ventilator auf der Vorderseite und die kanalisierten Ventilatoren unabhängig voneinander eingestellt werden.

System **The Mind** mit integriertem WLAN und **App** zur Steuerung über Smartphone oder Tablet, Fernsteuerung **Mind Remote**.

System **airKare** für eine bessere Luftqualität im Haus. Verfügbar aus Stahl in den Farben mattweiß, bronze und dunkelgrau oder aus Keramik in den Farben cremeweiß, bordeaux und dunkelgrau, Speckstein.

EN **Ducted pellet stoves**, with two different power capacities and an elegant hourglass design. Ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption. Pellet level sensor. Standard upper smoke outlet and optional rear smoke outlet.

Cherie 9 Evo with 2 hot air outlets and 2 fans: 1 front hot air outlet and 1 ductable rear outlet to heat one room.

Cherie 11 Evo with 3 hot air outlets and 3 fans: 1 front hot air outlet and 2 ductable rear outlets to heat two rooms.

Through the **Mind Remote** remote control, independent regulation of the front fan and the ducted fans. **The Mind** system with integrated wi-fi and Mind Remote remote control. **AirKare** system for better home air quality. Available in matt white, bronze and dark grey steel or in cream white, Bordeaux and dark grey ceramics, soapstone.



Pierre ollaire | Speksteen | Naturstein | Soapstone



PELLET



17

Acier | Staal | Stahl | Steel

Cherie 9 | 11 Evo

FR **Poêle à granulés** canalisé au design classique. Bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie. Voyant de réserve de granulés. 3 sorties d'air chaud et 3 ventilateurs : 1 sortie d'air chaud à l'avant et 2 sorties à l'arrière canalisables pour chauffer deux autres pièces. Réglage indépendant du ventilateur frontal et des ventilateurs canalisés au moyen de la radiocommande Mind Remote. Système **The Mind** avec Wi-Fi intégré, **Appli** pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette et radiocommande **Mind Remote**. Disponible en céramique blanc crème, bordeaux et parchemin.

NL Gekanaliseerde **pelletkachel** met een klassiek ontwerp. Keramische gloeibougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik. Controlelampje pelletreserve. 3 uitgangen voor warme lucht en 3 ventilatoren: 1 uitgang voor warme lucht aan de voorkant en 2 uitgangen aan de achterkant, die gekanaliseerd kunnen worden voor het verwarmen van twee kamers. Kanaliseerbare ventilatoren, die afzonderlijk te besturen zijn met Mind Remote. Systeem **The Mind** met geïntegreerde wifi, **App** voor regeling van het apparaat vanaf smartphone of tablet, radiobesturing **Mind Remote**. Verkrijgbaar in keramiek in de kleuren roomwit, bordeaux en perkament.

DE **Kanalisierte Pelletofen** mit klassischem Design. Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. Kontrolleuchte Pelletreserve. 3 Warmluftaustritte und 3 Ventilatoren: 1 Warmluftauslass auf der Vorderseite und 2 kanalisierbare Auslässe auf der Rückseite zur Beheizung von zwei Räumen. Mit der Funkfernsteuerung Mind Remote können der Ventilator auf der Vorderseite und die kanalisierten Ventilatoren unabhängig voneinander eingestellt werden. System **The Mind** mit integriertem WLAN und **App** zur Steuerung über Smartphone oder Tablet, Funkfernsteuerung **Mind Remote**. Verfügbar aus Keramik in den Farben cremeweiß, bordeaux und pergament.

EN Classic design ducted **pellet stove**. Ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption. Pellet level sensor. 3 hot air outlets and 3 fans: 1 front hot air outlet and 2 ductable rear outlets to heat two rooms. Through the Mind Remote remote control, independent regulation of the front fan and the ducted fans. **The Mind** system with integrated wi-fi, **App** for management from smartphone or tablet, **Mind Remote** remote control. Available in cream white, Bordeaux and parchment ceramics.

Kira Evo

14,8 kW_385 m³_65x63x123,5h cm

technical data 57





PELLET



19



Céramique | Keramiek | Keramik | Ceramic

Kira Evo 

FR **Poêle à granulés** canalisé au design rigoureux et à la finition bicolore. Bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie. Voyant de réserve de granulés. 3 sorties d'air chaud et 3 ventilateurs : 1 sortie d'air chaud à l'avant et 2 sorties à l'arrière canalisables pour chauffer deux autres pièces. Réglage indépendant du ventilateur frontal et des ventilateurs canalisés au moyen de la radiocommande Mind Remote. Système **The Mind** avec Wi-Fi intégré, **Appli** pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette et radiocommande **Mind Remote**. Disponible en acier avec partie supérieure en céramique blanc crème, céramique gris foncé ou pierre ollaire.

NL Gekanaliseerde **pelletkachel** met een opvallend ontwerp en tweekleurige afwerking. Keramische gloeibougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik. Controlelampje pelletreserve. 3 uitgangen voor warme lucht en 3 ventilatoren: 1 uitgang voor warme lucht aan de voorkant en 2 uitgangen aan de achterkant, die gekanaliseerd kunnen worden voor het verwarmen van twee kamers. Kanaliseerbare ventilatoren, die afzonderlijk te besturen zijn met Mind Remote. Systeem **The Mind** met geïntegreerde wifi, **App** voor regeling van het apparaat vanaf smartphone of tablet, radiobesturing **Mind Remote**. Verkrijgbaar in staal met bovendeel van roomwit keramiek, donkergrijs keramiek of speksteen.

DE **Kanalisierter Pelletofen** mit nüchternem Design und zweifarbiger Ausführung. Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. Kontrolleuchte Pelletreserve. 3 Warmluftaustritte und 3 Ventilatoren: 1 Warmluftauslass auf der Vorderseite und 2 kanalisierbare Auslässe auf der Rückseite zur Beheizung von zwei Räumen. Mit der Funkfernsteuerung Mind Remote können der Ventilator auf der Vorderseite und die kanalisierten Ventilatoren unabhängig voneinander eingestellt werden. System **The Mind** mit integriertem WLAN und **App** zur Steuerung über Smartphone oder Tablet, Funkfernsteuerung **Mind Remote**. Verfügbar aus Stahl mit oberem Teil aus Keramik in den Farben cremeweiß oder dunkelgrau sowie aus Speckstein.

EN **Ducted pellet stove** with a rigorous design and two-tone finish. Ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption. Pellet level sensor. 3 hot air outlets and 3 fans: 1 front hot air outlet and 2 ductable rear outlets to heat two rooms. Through the Mind Remote remote control, independent regulation of the front fan and the ducted fans. **The Mind** system with integrated wi-fi, **App** for management from smartphone or tablet, **Mind Remote** remote control. Available in steel with top in cream white ceramic, dark grey ceramic or soapstone.

Vyda Evo

14,8 kW_385 m³_62,5x61,5x121,5h cm

technical data 57



Pierre ollaire | Speksteen | Naturstein | Soapstone



PELLET



21



Céramique | Keramiek | Keramik | Ceramic

FR **Inserts à granulés** idéaux pour récupérer d'anciennes cheminées ouvertes ou en créer de nouvelles, automatiques et programmables. Design élégant, avec porte et revêtement avant en verre sérigraphié noir.

Système **The Mind** avec Wi-Fi intégré, **Appli** pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette et radiocommande **Mind Remote**. Foyer en fonte. Bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie. Voyant de réserve de granulés. Sortie d'air chaud à l'avant. Poignée amovible ou fixe. Le chargement des granulés peut être effectué de 3 façons : par extraction de l'insert sur des glissières, par un tiroir de chargement frontal (en option), par une trappe (en option).

NL **Pelletinbouwhaarden**, ideaal voor het herstellen van oude open haarden of het creëren van nieuwe, automatische en programmeerbare haarden. Elegant ontwerp met deur en sierelement aan de voorkant van zwart geserigrafeerd glas. Systeem **The Mind** met geïntegreerde wifi, **App** voor regeling van het apparaat vanaf smartphone of tablet, radiobesturing **Mind Remote**. Haard in gietijzer. Keramische gloeiërbougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik. Controlelampje pelletreserve. Warme lucht aan de voorkant. Vaste of verwijderbare handgreep. Twee uitvoeringen: bijvullen van pellets via een lade of luik. De Plus-uitvoering kan worden gekanaliseerd met een optionele kit.

DE **Pellet-Einsätze** sind ideal für die Sanierung alter oder die Herstellung neuer, automatischer und programmierbarer offener Kamine geeignet. Elegantes Design mit Tür und Einsatz aus schwarzem Siebdruck-Glas auf der Vorderseite. System **The Mind** mit integriertem WLAN und **App** zur Steuerung über Smartphone oder Tablet, Funkfernsteuerung **Mind Remote**. Feuerraum aus Gusseisen. Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. Kontrollleuchte Pelletreserve. Warmluftgebläse auf der Vorderseite. Abnehmbarer oder fixer Griff. Pelletbeschickung auf 3 Arten: durch Herausziehen des auf Schienen laufenden Einsatzes, mit Pellet-Auffüllschublade auf der Vorderseite (optional), mittels Einfüllrutsche (optional).

EN **Pellet inserts** ideal to recover old open fireplaces or create new, automatic and programmable ones. Elegant design, with door and front insert in black screen-printed glass. **The Mind** system with integrated wi-fi, **App** for management from smartphone or tablet, **Mind Remote** remote control. Cast iron combustion chamber. Ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption. Pellet level sensor. Frontal hot air outlet. Fixed or removable handle. Two versions: pellet loading with tray or hatch. The Plus version can be ducted with the optional kit.

Pellkamin 8 Evo

8,3 kW_215 m³_76x49x52h cm

Pellkamin 10 Evo Plus

10,5 kW_275 m³_76x49x52h cm

more informations 54 | 55 technical data 58





PELLET



23

FR **Foyer à granulés canalisable et programmable**, doté de 3 ventilateurs dont un en façade et deux destinés à la canalisation, orientables vers l'avant lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Design élégant, avec porte en verre sérigraphié noir. Système **The Mind** avec Wi-Fi intégré, **Appli** pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette et radiocommande **Mind Remote**. Foyer en fonte et bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie. Voyant de réserve de granulés. Deux versions : chargement des granulés par un tiroir ou par une trappe.

NL Programmeerbare **pellettaard** die geschikt is voor kanalisatie, uitgerust met 3 ventilatoren, één aan de voorkant en twee voor de kanalisering, die naar voren gericht kunnen worden als ze niet gebruikt worden. Elegant ontwerp met deur van zwart geserigrafeerd glas. Systeem **The Mind** met geïntegreerde wifi, **app** voor regulering van het apparaat vanaf smartphone of tablet, radiobesturing **Mind Remote**. Gietijzeren haard en keramische gloeibougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik. Controlelampje pelletreserve. Twee uitvoeringen: bijvullen van pellets via een lade of luik.

DE Programmierbarer und kanalisierbarer **Pellet-Kamineinsatz**, ausgestattet mit 3 Ventilatoren, davon einer auf der Vorderseite und zwei für die Kanalisierung, die bei Nichtgebrauch nach vorne ausgerichtet werden können. Elegantes Design mit Tür aus schwarzem Siebdruck-Glas. System **The Mind** mit integriertem WLAN und **App** zur Steuerung über Smartphone oder Tablet, Funkfernsteuerung **Mind Remote**. Feuerraum aus Gusseisen und Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. Kontrollleuchte Pelletreserve. Zwei Ausführungen: Pelletbeschickung mit Auffüllschublade oder mit Einfüllrutsche.

EN Ducted and programmable **pellet combustion chamber**, equipped with 3 fans, one at the front and two for ducting, adjustable from the front if not used. Elegant design, with black screen-printed glass door. **The Mind** system with integrated wi-fi, **App** for management from smartphone or tablet, **Mind Remote** remote control. Cast iron combustion chamber and ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption. Pellet level sensor. Two versions: pellet loading with tray or hatch.

Pellkamin 12 Evo

12,7 kW_330 m³_93x61x63h | 93x61x76,4h cm

more informations 54 | 55 technical data 58





PELLET



25





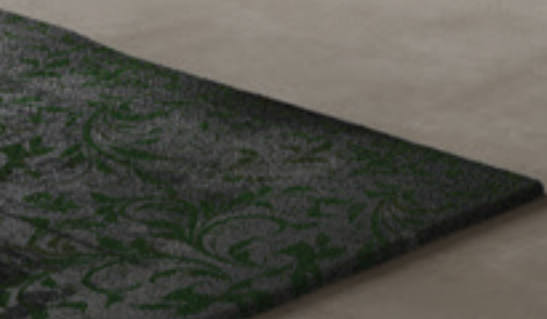
Blade H 15



PELLET



27





Céramique | Keramiek | Keramik | Ceramic

FR **Thermopo le   granulés** « gain de place » de seulement 36 cm de profondeur, au design linéaire. Il produit de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les panneaux radiants des planchers chauffants ; il chauffe la pièce où il est installé grâce à une ventilation d'air chaud à l'avant, modulable et désactivable.

Sortie des fumées par le haut de série, par l'arrière en option. Kit hydraulique incorporé. Système configurable à partir de l'écran. Bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie. Système **The Mind** avec Wi-Fi intégré et **Appli** pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette. Voyant de réserve de granulés.

Disponible en céramique bordeaux, blanc mat et beige; en acier noir, blanc mat et bronze; en acier noir avec insert central frontal en verre noir.

nl "Ruimtebesparende" cv-pelletkachel met een diepte van slechts 36 cm en een strak ontwerp. Produceert warm water voor radiatoren en vloerverwarmingspanelen; verwarmt de omgeving door middel van ventilatie van warme lucht aan de voorkant, die gemoduleerd en

Blade H 15

15,3 kW_13 kW (H₂O)_400 m³

95x36x110h cm

technical data 58

uitgeschakeld kan worden. Configureerbaar systeem vanaf het **display**. Keramische gloeibougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik. Systeem **The Mind** met geintegreerde wifi en **App** voor regeling van het apparaat vanaf uw smartphone of tablet. Controlelampje pelletreserve. Verkrijgbaar in keramiek in de kleuren bordeaux, mat wit en beige; in staal in de kleuren zwart, mat wit en brons; van zwart staal met centrale frontplaat van zwart glas.

de „Raumspars“-Pellet-Heizofen, nur 36 cm tief, mit geradlinigem Design. Er erzeugt Warmwasser zur Versorgung von Heizkörpern und Fußbodenheizungen und beheizt den Raum mit einem modulierbaren und abschaltbaren Warmluftgebläse auf der Vorderseite.

Rauchabzug serienm sig auf der Oberseite und auf Wunsch auf der Rückseite. Eingebauter Hydraulik-Bausatz.

 ber das **Display** konfigurierbares System. Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. System **The Mind** mit integriertem WLAN und **App** zur Steuerung über Smartphone oder Tablet.

Kontrollleuchte Pelletreserve. Verfügbar aus Keramik in den Farben bordeaux, mattweiß und beige, aus Stahl in den Farben schwarz, mattweiß und bronze, aus schwarzem Stahl mit zentralem Fronteinsatz aus schwarzem Glas.

en Space-saving pellet boiler stove, just 36 cm deep, with a linear design. It produces hot water to power radiators and radiant floor panels; it heats the room with adjustable front hot air ventilation that can also be deactivated.

Standard upper smoke outlet and optional rear smoke outlet. Incorporated hydraulic kit. System settings via **display**. Ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption. **The Mind** system with integrated wi-fi and **App** for management via smartphone or tablet. Pellet level sensor. Available in Bordeaux, matt white and beige ceramics; in black, matt white and bronze steel; in black steel with central front insert in black glass.



PELLET



29



Acier | Staal | Stahl | Steel

Blade H 15 



Cherie H Evo



PELLET



31





Pierre ollaire | Speksteen | Naturstein | Soapstone.

FR Thermopoêle à granulés au design en « sablier ». Il produit de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les panneaux radiants des planchers chauffants ; il chauffe la pièce où il est installé grâce à une ventilation d'air chaud à l'avant, modulable et désactivable. Kit hydraulique incorporé. Système configurable à partir de l'écran. Bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie.

Grand tiroir à cendres. Système **The Mind** avec Wi-Fi intégré et **Appli** pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette.

Nettoyage automatique du creuset.

Système **AirKare** pour une meilleure qualité de l'air domestique. Disponible en céramique blanc crème, bordeaux et gris foncé ; en acier blanc mat, bronze et gris foncé ; en pierre ollaire.

NL Cv-pelletkachel met een origineel zandloperontwerp. Produceert warm water voor radiatoren en vloerverwarmingspanelen; verwarmt de omgeving door middel van ventilatie van warme lucht aan de voorkant, die gemoduleerd en uitgeschakeld kan worden. Configureerbaar systeem vanaf het display.

Cherie H Evo

16 kW_13 kW (H₂O)_420 m³
63x58x118h cm

technical data 59

Keramische gloeibougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik. Ruime aslade. Systeem **The Mind** met geïntegreerde wifi en **App** voor regeling van het apparaat vanaf uw smartphone of tablet. Automatische reiniging van de vuurpot. **airKare-systeem** voor een betere luchtkwaliteit in huis. Verkrijgbaar in keramiek in de kleuren roomwit, bordeaux en donkergrijs, in staal in de kleuren mat wit, brons en donkergrijs en in speksteen.

DE Pellet-Heizofen mit „Sanduhr“- Design.

Er erzeugt Warmwasser zur Versorgung von Heizkörpern und Fußbodenheizungen und beheizt den Raum mit einem modulierbaren und abschaltbaren Warmluftgebläse auf der Vorderseite. Eingebauter Hydraulik-Bausatz.

Über das Display konfigurierbares System. Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. Großer Aschekasten. System **The Mind** mit integriertem WLAN und **App** zur Steuerung über Smartphone oder Tablet. Automatische Reinigung der Brennerschale. System **airKare** für eine bessere Luftqualität im Haus. Verfügbar aus Keramik in den Farben cremeweiß, bordeaux und dunkelgrau, aus Stahl in den Farben mattweiß, bronze und dunkelgrau sowie aus Spekstein.

EN Pellet boiler stove with an "hourglass" design.

It produces hot water to power radiators and radiant floor panels; it heats the room with adjustable front hot air ventilation that can also be deactivated.

Incorporated hydraulic kit. System settings via display. Ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption. Large ash drawer. **The Mind** system with integrated wi-fi and **App** for management via smartphone or tablet. Automatic burning pot cleaning.

AirKare system for better home air quality. Available in cream white, Bordeaux or dark grey ceramics; matt white, bronze and dark grey steel and soapstone.





PELLET



33



Céramique | Keramiek | Keramik | Ceramic

Cherie H Evo 



Tera H 25
Tera H 30



PELLET



35



FR **Thermopoëles à granulés** au design linéaire, disponibles en deux puissances. Ils produisent de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les panneaux radiants des planchers chauffants ; ils chauffent la pièce grâce à une ventilation d'air chaud à l'avant, modulable et désactivable. Vase d'expansion fermé fourni. Kits hydrauliques pour un fonctionnement correct, au choix. Système configurable à partir de l'**écran** escamotable, pour un design encore plus élégant. Bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie. Grand tiroir à cendres. Système **The Mind** avec Wi-Fi intégré et **Appli** pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette. Voyant de réserve de granulés. Nettoyage automatique du creuset. Système **AirKare** pour une meilleure qualité de l'air domestique. Disponible en céramique blanc crème, bordeaux et gris clair mat; en acier blanc mat et bordeaux.

NL **Cv-pelletkachels** met een strak ontwerp, verkrijgbaar in twee vermogens. Producteren warm water voor radiatoren en vloerverwarmingspanelen; verwarmen de omgeving door middel van ventilatie van warme lucht aan de voorkant, die gemoduleerd en uitgeschakeld kan worden. Gesloten expansievat. Hydraulische kits voor een correcte werking, naar keus. Configureerbaar systeem via het verborgen **display**, voor een nog eleganter design. Keramische gloei-bougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik. Ruime aslade. Systeem **The Mind** met geïntegreerde wifi en **App** voor regeling van het apparaat vanaf uw smartphone of tablet. Controlelampje pelletreserve. Automatische reiniging van de vuurpot. **airKare-systeem** voor een betere luchtkwaliteit in huis. Verkrijgbaar in keramiek in de kleuren roomwit, bordeaux, mat lichtgrijs en in staal in de kleuren mat wit en bordeaux.

DE Pellet-Heizöfen mit linearem Design, erhältlich in zwei Leistungsstufen. Sie erzeugen Warmwasser zur Versorgung von Heizkörpern und Fußbodenheizungen und beheizen den Raum mit einem modulierbaren und abschaltbaren Warmluftgebläse auf der Vorderseite. Geschlossenes Ausdehnungsgefäß im Lieferumfang enthalten. Hydraulikbausatz optional. Hydraulische Teilesätze für die einwandfreie Funktion, wahlweise. Für ein noch eleganteres Design kann das System über das versteckte Schiebdisplay konfiguriert werden. Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. Großer Aschekasten. System **The Mind** mit integriertem WLAN und **App** zur Steuerung über Smartphone oder Tablet. Kontrollleuchte Pelletreserve. Automatische Reinigung der Brennerschale. System **airKare** für eine bessere Luftqualität im Haus. Verfügbar aus Keramik in den Farben cremeweiß, bordeaux, hellgrau-matt und aus Stahl in den Farben mattweiß und bordeaux.

EN Linear design **pellet boiler stoves**, available with two power capacities. They produce hot water to power radiators and radiant floor panels; they heat the room with adjustable front hot air ventilation that can also be deactivated. Closed expansion tank. Hydraulic kits for correct operation, at choice. System can be configured using retractable sliding display, for an even more elegant design. Ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption. Large ash drawer. **The Mind** system with integrated wi-fi and **App** for management via smartphone or tablet. Pellet level sensor. Automatic burning pot cleaning. **AirKare** system for better home air quality. Available in cream white, Bordeaux, matt light grey ceramics and in matt white and Bordeaux steel.



Tera H 25

25 kW_19,2 kW (H₂O)_650 m³

Tera H 30

30 kW_25 kW (H₂O)_790 m³

57x58,5x127h cm

technical data 59



PELLET



37

Acier | Staal | Stahl | Steel

Tera H 25 - H 30



FR **Chaudière à granulés** autonettoyante pour une commodité maximale et une grande autonomie, dotée d'un nouveau système de nettoyage qui garde propres le brasier et les turbulateurs et qui compacte la cendre, limitant ainsi les interventions manuelles. Foyer en acier et matériau réfractaire, brasier en fonte. Vase d'expansion fermé équipé. Kits hydrauliques pour un fonctionnement correct, au choix. Système **The Mind** avec Wi-Fi intégré et **Appli** pour la gestion depuis un smartphone ou une tablette. Bougie en céramique pour un allumage rapide avec une faible consommation d'énergie. Chargement des granulés par motoréducteur brushless à hautes performances et faible consommation d'énergie. **Écran** situé sur la façade, pour gérer les fonctions de la chaudière et configurer l'installation. Disponible en deux puissances.

NL Zelfreinigende **pelletketel** voor maximaal gemak en langdurige autonomie, met een nieuw reinigingssysteem dat de vuurpot en turbulatoren schoonhoudt en de as samendrukt, waardoor handmatige werkzaamheden beperkt blijven. Haard van vuurvast staal en gietijzeren vuurpot. Gesloten expansievat. Hydraulische kits voor een correcte werking, naar keus. Systeem **The Mind** met geïntegreerde wifi en **App** voor regeling van het apparaat vanaf uw smartphone of tablet. Keramische gloeibougie voor snelle inschakeling en een laag energieverbruik. Bijvulling met borstelloze reductiemotor. Hoge prestaties en een laag energieverbruik. Display op de voorkant voor het regelen van de functies van de verwarmingsketel en het configureren van de installatie. Verkrijgbaar in twee vermogens.

DE Selbstreinigender **Pellet-Heizkessel** für maximale Zweckmäßigkeit und einer langen Autonomie, mit einem neuen Reinigungssystem, das die Brennerschale und die Turbulatoren sauber hält und die Asche verdichtet, wodurch manuelle Eingriffe reduziert werden. Feuerraum aus Stahl und Schamottstein, Brennerschale aus Gusseisen. Geschlossenes Ausdehnungsgefäß im Lieferumfang enthalten. Hydraulische Teilesätze für die einwandfreie Funktion, wahlweise. System **The Mind** mit integriertem WLAN und **App** zur Steuerung über Smartphone oder Tablet. Keramikglühkerze für eine schnelle Zündung und einen geringen Energieverbrauch. Pelletbeschickung mit einem leistungsstarken bürstenlosen Getriebemotor mit geringem Energieverbrauch. Display auf der Vorderseite zur Steuerung der Kesselfunktionen und zur Konfiguration des Systems. In zwei Leistungsstufen erhältlich.

EN Self-cleaning **pellet boiler** for maximum practicality and long autonomy, with a new cleaning system that keeps the burner and turbulators clean and compacts the ash, limiting manual operations. Steel combustion chamber and refractory lining and cast iron brazier. Closed expansion tank. Hydraulic kits for correct operation, at choice. **The Mind** system with integrated wi-fi and **App** for management via smartphone or tablet. Ceramic ignition plug for quick ignition and low energy consumption. Pellet load with Brushless motor with high performance and low energy consumption. **Display** on the front to manage the functions of the boiler and set the system. Available with two power capacities.

Experta P 27

27 kW_24,5 kW (H₂O)_708 m³

Experta P 35

34 kW_31kW (H₂O)_900 m³
66,5x81x136,5h cm

more informations 50 | 51 technical data 60





PELLET



39





Firebox Luce Plus 49

Firebox Luce Plus 49

Côté vitré | Een zijkant in glas
Mit einer verglasten seite |
Glass on one side



FR Inserts à bois canalisables compacts, idéaux pour récupérer d'anciennes cheminées ouvertes ou pour en créer de nouvelles. Foyer en fonte. Système de réglage de l'air de combustion sans ouvrir la porte.

Régulateur électronique tactile fourni. Possibilité de canalisation dans 2 pièces adjacentes grâce au kit en option. Disponibles en version V (ventilation forcée) et en modèles avec vitre frontale ou latérale.

NL Compacte, **kanaliseerbare houtinbouwhaarden**, ideaal voor het herstellen van oude open haarden of het creëren van nieuwe. Haard in gietijzer. Regelsysteem van de verbrandingslucht zonder opening van de haarddeur. Elektronische touch-regelaar bijgeleverd. Geschikt voor kanalisatie in 2 naastliggende ruimtes via de optionele kit. Verkrijgbaar in uitvoering V (geforceerde ventilatie) en in modellen met glas aan de voorkant of zijkant.

DE **Kanaliserbare und kompakte Holz-Einsätze**, ideal zur Sanierung alter oder die Herstellung neuer offener Kamine. Feuerraum aus Gusseisen. System zur Regulierung der Verbrennungsluft ohne Öffnen der Tür. Touchscreen-Bedientafel. Möglichkeit zur Kanalisierung in zwei angrenzende Räume dank optionalem Bausatz. Erhältlich in der Ausführung V (Gebläselüftung) und als Modelle mit vorderer oder seitlicher Scheibe.

EN Compact ductable **wood-burning inserts**, ideal for recovering old open fireplaces or creating new ones.
Cast iron combustion chamber.
Combustion air regulation system without opening the door.
Electronic touch control.
Ductable in 2 adjacent rooms with optional kit.
Available in V version (forced ventilation) and in models with front or side glass.

Firebox Luce Plus 49

Firebox Luce Plus 49

Côté vitré | Een zijkant in glas | Mit einer verglasten Seite | Glass on one side

9,6 kW_250 m³_75x49x52h cm

technical data 61





FR Thermocheminée à bois qui produit de l'eau chaude et permet de cuisiner grâce à son tournebroche en option. Disponible pour installation avec vase d'expansion ouvert ou vase d'expansion fermé. Foyer en matériau réfractaire blanc. Porte à ouverture verticale et vers l'avant pour faciliter le nettoyage. Glissières de haute qualité et silencieuses, grande vitre dans rebords pour une vision de la flamme spectaculaire.

La poignée est fixe ou amovible, selon que vous souhaitez privilégier la commodité ou le design. Une fois habillée et personnalisée, cette cheminée se transforme en véritable élément de décoration.

NL Cv-houhaard die warm water produceert en waarop voedsel bereid kan worden via een optioneel draaispit. Verkrijgbaar voor installatie met open of gesloten vat. Haard van wit vuurvast staal. Schuif- en kantelbare deur voor een makkelijke reiniging. Hoogwaardige en stille schuifbare rails, royaal glas zonder profielen voor een spectaculair zicht op de vlammen. De handgreep kan vast of verwijderbaar zijn, voor wie de voorkeur geeft aan gemak of design. De naar uw persoonlijke wensen aangepaste haard wordt zo een echte blikvanger in uw woning.

DE Holz-Heizkamin zur Warmwasserbereitung und mit Möglichkeit zum Kochen dank optionalem Spieß. Verfügbar für die Installation mit offenem und geschlossenem Ausdehnungsgefäß. Feuerraum aus weißem Schamottstein. Tür mit Schiebe- und Klappenöffnung zur Vereinfachung der Reinigung. Qualitativ hochwertige, geräuscharme Gleitführungen, große Scheibe ohne Rahmen für einen spektakulären Blick auf die Flamme. Der Griff kann fest oder abnehmbar sein, je nachdem, ob man Zweckmäßigkeit oder Design bevorzugt. Nach der Verkleidung und der individuellen Gestaltung wird er zu einem wahren Zierkamin.

EN Wood thermo-fireplace that produces hot water and allows cooking with an optional spit. Available in 2 versions, with open tank or with closed tank. Combustion chamber with white refractory lining. Tilted- and vertical-opening door for easy cleaning. High quality sliding and silent guides, large glass without profiles for a spectacular view of the flame. The handle can be fixed or removable, favouring practicality or design. Once covered and customised, it becomes a fireplace that really decorates your room.

Widro 85

29,7 kW_18,1 kW (H₂O)_775 m³_103x72,5x165h cm

Widro 85 CS

29,7 kW_18,1 kW (H₂O)_775 m³_103x72,5x165h cm

more informations 52 | 53 technical data 61





WOOD



45





Technologie | Technologie | Technologie | Technology

p. 48 | p. 55

Données techniques | Technische gegevens

Technische Daten | Technical data

p. 56 | p. 61

Légende | Legenda | Legende | Legend

p. 62 | p. 63

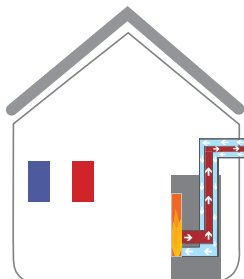
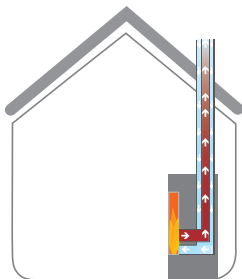
FR Installation avec sortie des fumées coaxiale



Parmi les poêles à granulés étanches, les modèles Air Tight « C » sont caractérisés par une sortie coaxiale.

Le principal avantage est que, en phase d'installation, il suffit de pratiquer un seul trou qui comprend la sortie des fumées et l'entrée d'air de combustion, ce qui limite les travaux de maçonnerie.

Cherie 9 Evo Air Tight C, Cherie 11 Evo Air Tight C



NL Installatie met coaxiale buis

De Air Tight "C" -modellen kenmerken zich door de coaxiale uitgang.

De coaxiale uitlaat heeft als belangrijkste voordeel dat er in de installatiefase maar één opening hoeft te worden gemaakt die zowel als rookgasafvoer fungeert als als inlaat van verbrandingslucht, zodat het metselwerk wordt beperkt.

Cherie 9 Evo Air Tight C, Cherie 11 Evo Air Tight C

DE Installation mit koaxialem Rauchabzug

Unter den raumluftunabhängigen Pelletöfen verfügen die Modelle Air Tight „C“ über einen koaxialen Rauchabzug. Hauptvorteil des koaxialen Rauchabzugs ist, dass während der Installation nur eine Bohrung vorgesehen werden muss, in der sowohl der Rauchabzug als auch der Verbrennungslufteinlass untergebracht sind, sodass die Maurerarbeiten deutlich reduziert werden.

Cherie 9 Evo Air Tight C, Cherie 11 Evo Air Tight C

EN Installation with coaxial smoke outlet

Among the airtight pellet stoves, the Air Tight "C" models feature the coaxial outlet.

The main advantage is that only one hole is required for installation, to fit both the smoke outlet and the combustion air inlet, thus reducing the amount of masonry work.

Cherie 9 Evo Air Tight C, Cherie 11 Evo Air Tight C



FR Canalisation de l'air chaud dans plusieurs pièces.

La gamme Edilkamin offre des produits canalissables qui permettent de diffuser l'air chaud dans plusieurs pièces au moyen d'un kit en option, pour un confort maximal.

Une touche de design : les bouches de diffusion de l'air chaud sont disponibles en 5 modèles, orientables, ventilées ou avec éclairage incorporé.

NL Kanalisering van de warme lucht in meerdere kamers.

Het assortiment van Edilkamin biedt kanaliseerbare producten, waarmee warme lucht in meerdere kamers kan worden verspreid via de optionele kit, voor maximaal comfort. Een vleugje design: de uitblaasopeningen voor warme lucht zijn leverbaar in 5 modellen, tevens richtbaar, geventileerd of met ingebouwde verlichting.

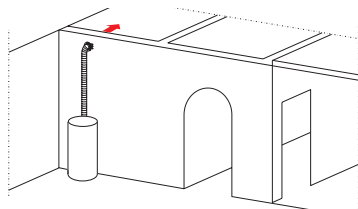
DE Kanalisierung der Warmluft in mehrere Räume.

Das Sortiment von Edilkamin umfasst kanalisierbare Produkte, die es ermöglichen, die warme Luft mit Hilfe von optionalen Bausätzen in mehr als einen Raum zu leiten, um maximalen Komfort zu gewährleisten. Ein Hauch von Design: die Warmluftöffnungen in 5 Ausführungen, auch verstellbar, belüftet oder mit eingebauter Beleuchtung.

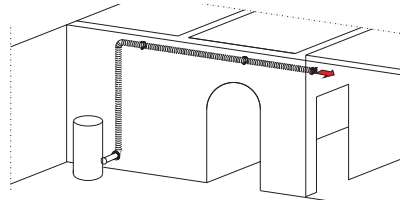
EN Hot air ducting to several rooms.

The Edilkamin range offers ductable products that allow hot air to be distributed into several rooms through optional kits, for maximum comfort. A touch of design: the hot air diffuser vents in 5 models, also directional, ventilated or with built-in lighting.

Kit de canalisation | Kit voor kanalisatie | Kanalisierungs-Bausatz | Ducting kit

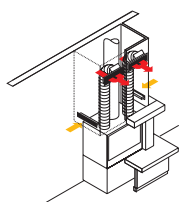


Kit 12

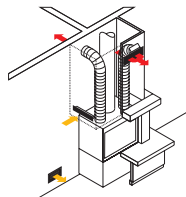


Kit 12 bis

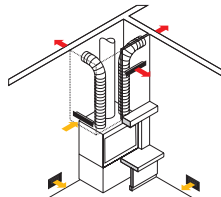
Cherie 9 Evo, Cherie 9 Evo Air Tight C, Cherie 11 Evo, Cherie 11 Evo Air Tight C, Kira Evo, Pellkamin 10 Evo Plus, Pellkamin 12 Evo, Vida Evo



Kit UNO



Kit DUE



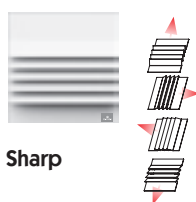
Kit TRE

Firebox Luce Plus

Bouches | Kanalisatie-openingen | Luftöffnungen | Vents



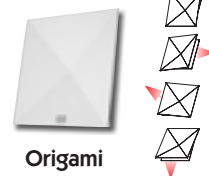
Split



Sharp



Bent



Origami

Cherie 9 Evo, Cherie 9 Evo Air Tight C, Cherie 11 Evo, Cherie 11 Evo Air Tight C, Kira Evo, Pellkamin 10 Evo Plus, Pellkamin 12 Evo, Vida Evo



FR **Chaudières à granulés Experta P avec nettoyage automatique**

Chaleur sereine.

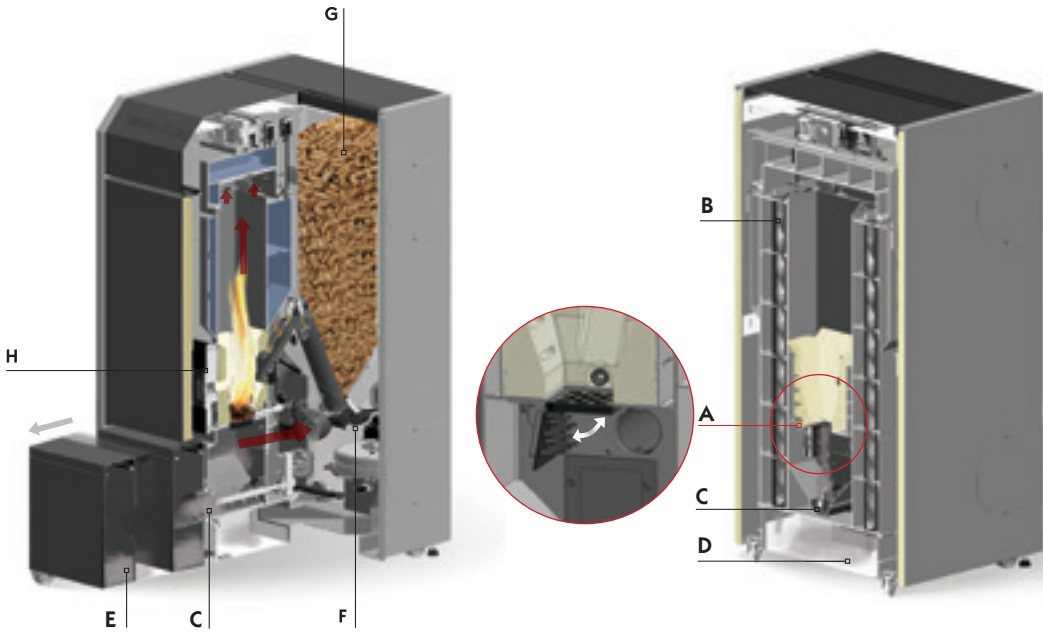
Experta P est la chaudière à granulés avec nettoyage automatique du creuset et des turbulateurs. Le nettoyage automatique garantit un fonctionnement prolongé sans interventions manuelles, pour un maximum de commodité et de confort dans toute la maison.

Disponible en deux puissances.

Le système de nettoyage comprend :

- A nettoyage automatique du creuset : l'ouverture à trappe favorise la chute de la cendre et le « peigne » spécial garde le creuset propre ;
- B nettoyage automatique des échangeurs : le motoréducteur brushless à faible consommation active le nettoyage lors du démarrage et pendant le fonctionnement ;
- C compacteur de cendre : il réduit les interventions manuelles de vidange du tiroir à cendres, pour une commodité maximale ;
- D grand tiroir à cendres ;
- E bac à cendres amovible.
- F Motoréducteur Brushless de chargement des granulés.
- G Réservoir de 75 kg / 120 L pour garantir une autonomie maximale.
- H Double porte intérieure avec regard pour garantir une sécurité maximale.





NL Pelletketels Experta P met automatische reiniging
Zorgeloze warmte.

Experta P is een pelletketel met automatische reiniging van de vuurpot en de warmtewisselaars. De automatische reiniging staat garant voor een langdurige werking zonder handmatige ingrepen, voor maximaal gemak en comfort in de hele woning. Verkrijgbaar in twee vermogens. Het reinigingssysteem bestaat uit:

- A Automatische reiniging van de vuurpot:** de luikopening bevordert het omlaagvallen van de as, de speciale "kammen" houden de vuurpot schoon.
- B Automatische reiniging van de warmtewisselaars:** de energiezuinige, borstelloze reductiemotor activeert de reiniging bij het inschakelen en tijdens de werking.
- C Asverdichter:** zorgt dat u de aslade minder vaak hoeft te legen, voor maximaal gebruiksgemak.
- D Ruime aslade.**
- E Uittrekbare ascontainer.**
- F Borstelloze reductiemotor voor het vullen van pellets.**
- G Pelletreservoir van 75 kg / 120 L** voor maximale autonomie.
- H Dubbele binnendeur met kijkopening** voor maximale veiligheid.

DE Selbsteinigender Pellet-Heizkessel Experta P
Sorglose Wärme.

Experta P ist der Pellet-Heizkessel mit automatischer Reinigung der Brennerschale und der Wärmetauscher. Die automatische Reinigung sorgt für einen längeren Betrieb ohne Notwendigkeit manueller Eingriffe, für maximalen Komfort im ganzen Haus. In zwei Leistungsstufen erhältlich. Das Reinigungssystem umfasst Folgendes:

- A Automatische Reinigung der Brennerschale:** die „falltür“-Öffnung begünstigt das Herabfallen der Asche, der spezielle „Kamm“ hält die Brennerschale sauber.
- B Automatische Reinigung der Wärmetauscher:** der verbrauchsarme borstellose Getriebemotor aktiviert die Reinigung beim Start und während des Betriebs.
- C Ascheverdichter:** reduziert die Notwendigkeit der manuellen Entleerung des Aschekastens, für maximale Zweckmäßigkeit.
- D Zweckmäßigkeit.**
- E Großer Aschekasten**
- F Abnehmbarer Aschebehälter**
- G Pelletzufuhr durch borstellosen Getriebemotor**
- G Pelletbehälter mit einem Fassungsvermögen von 75 kg / 120 L** für maximale Autonomie
- H Doppelte Innentür mit Guckloch,** zur Gewährleistung maximaler Sicherheit

EN Experta P pellet boilers with automatic cleaning
Worry-free warmth.

Experta P is the pellet boiler with automatic cleaning of the burning pot and exchangers. Automatic cleaning ensures prolonged operation without manual intervention, for maximum convenience and comfort throughout the home. Available with two power capacities. The cleaning system includes:

- A Automatic cleaning of the burning pot:** the "hatch" opening facilitates the falling of the ash and the special "comb" keeps the burning pot clean;
- B Automatic cleaning of the exchangers:** the low-consumption brushless motor activates cleaning at start-up and during operation;
- C Ash compactor:** reduces the manual operations of emptying the ash drawer, for maximum convenience;
- D Large ash drawer;**
- E Removable ash container;**
- F Brushless motor for pellet loading.**
- G 75 kg / 120 L tank** to ensure maximum autonomy.
- H Double internal door with peephole** to ensure maximum safety.



FR **Thermocheminée à bois Widro 85 | Widro 85 CS**

Eau chaude pour toute la maison.

Widro 85 | 85CS alimente l'installation de chauffage de toute la maison, tout en offrant l'émotion d'une véritable cheminée d'ambiance.

GLISSEMENT ET SILENCE DE LA PORTE À OUVERTURE VERTICALE

Les glissières de haute qualité permettent à la porte de glisser en douceur. Lors de la fermeture de la porte, elle se rétracte légèrement avec un mouvement fluide et automatique, sans aucun effort.

L'ouverture et la fermeture du foyer sont effectuées avec douceur et dans le plus grand silence, avec un système fiable dans le temps.

DESIGN ESSENTIEL ET ÉLÉGANT

La grande vitre sans rebords offre une vision spectaculaire de la flamme. Les glissières de couleur noire sont très discrètes, presque invisibles.

FACILITÉ D'UTILISATION

La poignée peut être fixe ou amovible, si vous souhaitez privilégier un design linéaire. Pour faciliter le nettoyage de la vitre, la porte s'ouvre également vers l'avant. Pieds à roulettes pour faciliter les déplacements lors de l'installation.

FLAMME PERSONNALISABLE

La porte extrêmement stable et sa fermeture rétractable garantissent un réglage efficace de la combustion, en vous offrant l'expérience d'une flamme comme vous l'aimez : plus lumineuse avec du caractère ou B légère pour une ambiance feutrée.

GROUPE TOURNEBROCHE (en option)

NL **Cv-houthaard**

warm water voor het hele huis.

Widro 85 | 85CS voedt de verwarmingsinstallatie van de hele woning, en is daarnaast een echte sfeervolle haard.

GERUISLOZE SCHUIFDEUR

De hoogwaardige rails zorgen voor een vloeiende beweging van de deur. Bij het sluiten gaat de deur iets naar binnen met een zachte en automatische beweging, zonder kracht. Het openen en sluiten van de haard verloopt geruisloos en zacht met een betrouwbare werking door de tijd.

STRAK EN ELEGANT ONTWERP

Het ruime glas zonder profielen biedt een spectaculair zicht op de vlammen. De zwarte rails zijn vrijwel onzichtbaar.

GEBRUIKSGEMAK

De handgreep is naar keuze vast of verwijderbaar ("koude hand") zodat de strakheid van het ontwerp nog beter uitkomt. Om het reinigen van het glas te vergemakkelijken kan de deur ook gekanteld worden. Poten met wielen voor een gemakkelijke verplaatsing tijdens de installatie.

A PERSONALISEERBARE VLAM

De zeer stabiele deur en de verzonken sluiting bieden een effectieve regeling van de verbranding, waarmee u de vlammen zelf naar wens kunt regelen: licht en helder of zacht en sfeervol.

B DRAAISPIJT (optioneel)



DE Holz-Heizkamin

Warmwasser für das ganze Haus

Widro 85 | 85CS versorgt die Heizungsanlage des ganzen Hauses und vermittelt das Gefühl eines echten, stimmungsvollen Kamins.

LEICHTGÄNGIGE UND GERÄUSCHARME SCHIEBETÜR

Die qualitativ hochwertigen Führungen sorgen für ein reibungsloses Gleiten der Schiebetür. Beim Schließen wird die Tür mit einer sanften, automatischen und mühelosen Bewegung zurück in Position gebracht. Das Öffnen und Schließen des Kamineinsatzes erfolgt leise und sanft, zuverlässig über die Zeit.

ESSENZIELLES UND ELEGANTES DESIGN

Die große Scheibe ohne Rahmen bietet einen spektakulären Blick auf die Flamme.

Die schwarzen Schienen sind sehr diskret, fast unsichtbar.

EINFACHE NUTZUNG

Der Griff kann fest oder abnehmbar sein, wodurch die Linearität des Designs unterstrichen wird. Für eine Vereinfachung der Reinigung verfügt die Tür auch über die Möglichkeit der Klappenöffnung. Füße mit Rädern zur Erleichterung der Bewegung während der Installation.

A ANPASSBARE FLAMME

Die sehr stabile Tür und der versenkte Verschluss bieten eine effektive Kontrolle der Verbrennung, so dass Sie die Flamme genau so erleben können, wie Sie es mögen: heller und kräftig oder sanft und stimmungsvoll.

B SPIESSEINHEIT (optional)

EN Wood-burning thermo-fireplace

Hot water throughout the house.

Widro 85 | 85Cs is able to supply heating throughout the house and provides the atmosphere and emotions that only a real fireplace can give.

SMOOTH AND SILENT VERTICAL-OPENING DOOR

The top-quality guide rails allow the door to recede more smoothly. The door recedes slightly with a soft, automatic and effortless movement while closing. The opening and closing of the combustion chamber is soft, silent and reliable over time.

ESSENTIAL AND STYLISH DESIGN

A large glass without profiles, just offering a unique view of the flame. The black guide rails are discreet and almost invisible.

EASY TO USE

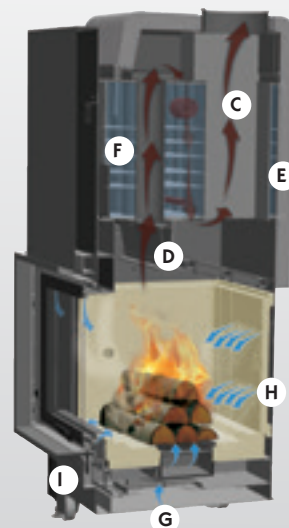
The handle can be fixed or removable, favouring the linearity of the design.

Tilted door opening, will also make cleaning the glass easier. The feet are fitted with wheels to make it easier to move during installation.

A CUSTOMISED FLAME

The highly stable door, with its receding closure, provides effective combustion regulation, offering you the experience of a flame exactly as you like it: brighter and more determined or gentle and atmospheric.

B SPIT UNIT (optional)



FR Fonctionnement

Le bypass de fumées manuel permet d'ouvrir le volet de fumées (D) pour faciliter le démarrage de la combustion et envoyer les fumées dans le conduit de cheminée.

Si l'on ferme le volet une fois la combustion lancée, les fumées changent d'itinéraire (C), chauffant ainsi l'eau située dans la double paroi (E) et dans les échangeurs (F).

G Air primaire

H Air de post-combustion

I Tiroir à cendres

NL Werking

Met de handmatige by-pass voor rookgasen kan de rookgasklep (D) worden geopend om het starten van de verbranding te vergemakkelijken en de rookgasen in het rookkanaal te laten stromen. Na het sluiten van de klep als de verbranding gestart is, veranderen de rookgasen van richting (C) en verwarmen ze het water in de tussenruimte (E) en in de warmtewisselaars (F).

G Primairlucht

H Naverbrandingslucht

I Aslade

DE Betrieb

Der manuelle Rauchgas-Bypass ermöglicht es, die Abgasklappe (D) zu öffnen, um den Start der Verbrennung zu erleichtern und das Rauchgas in den Schornstein strömen zu lassen. Wenn die Klappe nach dem Start der Verbrennung geschlossen wird, ändern die Rauchgase ihren Weg (C) und erhitzen das Wasser im Zwischenraum (E) und in den Wärmetauschern (F).

G Primärluft

H Luft zur Nachverbrennung

I Aschekasten

EN Operation

The manual smoke by-pass allows you to open the smoke damper (D) to facilitate combustion start-up and allow the fumes to flow inside the flue. By closing the damper with combustion started, the fumes change path (C), heating the water in the cavity (E) and in the exchangers (F).

G Primary air

H Post-combustion air

I Ash drawer



FR **Chargement des granulés pour inserts et foyers**

Choisissez la commodité.

Pellkamin 8 Evo et Pellkamin 10 Evo Plus sont les inserts à granulés Edilkamin idéaux pour récupérer d'anciennes cheminées ouvertes ou pour en créer de nouvelles.

Pellkamin 12 Evo est le foyer à granulés qui allie la beauté d'une vraie cheminée et le côté pratique des granulés.

Pour tous les modèles, il existe différents modes de chargement des granulés en fonction des exigences d'installation de chacun.

NL **Vullen van pellets voor
inbouwhaarden en vuurhaarden
kies voor gemak.**

Pellkamin 8 Evo en Pellkamin 10 Evo Plus zijn pelletinbouwhaarden van Edilkamin, ideaal voor het herstellen van oude open haarden of voor het creëren van nieuwe.

Pellkamin 12 Evo is een pellethaard die de schoonheid van een echte open haard verenigt met het praktische gemak van pellets.

Voor alle modellen zijn er verschillende vullopties voor pellets op basis van uw installatievereisten.

DE **Pelletbeschickung für
Einsätze und Kamineinsätze
Setzen Sie auf Bequemlichkeit.**

Pellkamin 8 Evo und Pellkamin 10 Evo Plus sind die Pellet-Einsätze von Edilkamin, die ideal für die Sanierung alter oder die Herstellung neuer offener Kamine geeignet sind.

Pellkamin 12 Evo ist der Pellet-Kamineinsatz, der die Schönheit eines echten Kamins mit der Zweckmäßigkeit des Pellets verbindet.

Für alle Modelle stehen verschiedene Arten der Pelletbeschickung zur Verfügung, um Ihren Installationsanforderungen gerecht zu werden.

EN **Pellet loading for inserts
and fireplaces
Choose comfort.**

Pellkamin 8 Evo and Pellkamin 10 Evo Plus are Edilkamin pellet inserts ideal for recovering old open fireplaces or for creating new ones.

Pellkamin 12 Evo is the pellet fireplace that combines the beauty of a real fireplace with the practicality of pellets.

For all models, different pellet loading modes according to your installation needs.

Pellkamin 8 Evo - 10 Evo Plus



Extraction sur glissières de série

Standaard uittrekbaar op rails | Herausziehen auf serienmäßigen Schienen
| Extraction on standard guides



Tiroir frontal en option

Lade voor frontaal bijvullen (optie)
Einfüllschublade auf der Vorderseite (optional)
Front loading tray (optional)



Trappe par la trappe en option

Bijvulluik (optie)
Klappe mit Einfüllrutsche (optional)
Loading hatches with slide (optional)

Pellkamin 12 Evo



Tiroir frontal

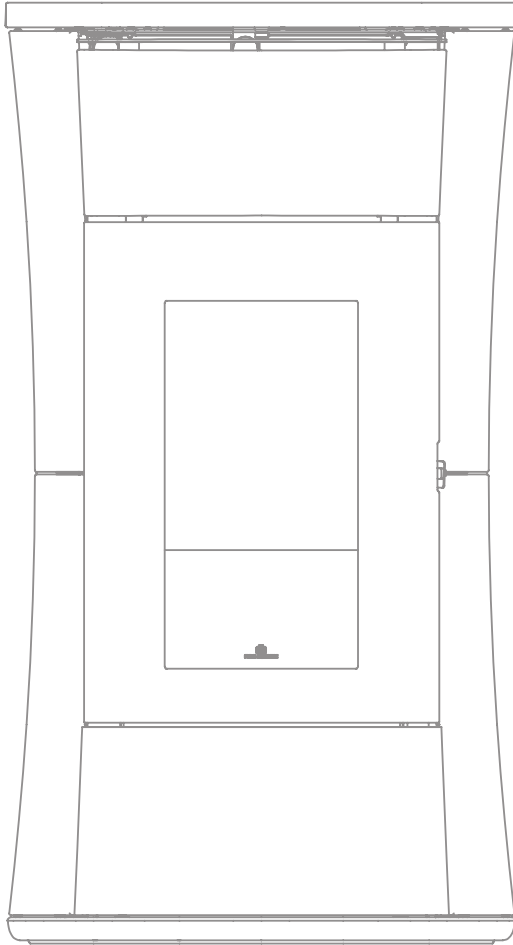
Lade voor frontaal bijvullen | Einfüllschublade auf der Vorderseite |
Front loading tray



Trappe par la trappe

Bijvulluik | Klappe mit Einfüllrutsche |
Loading hatches with slide

* orientable sur trois côtés (frontal, latéral, postérieur) | *richtbaar naar drie kanten (voorkant, zijkant, achterkant) |
*dreiseitig ausrichtbar (vorne, seitlich, hinten) | *adjustable on three sides (front, side, rear)

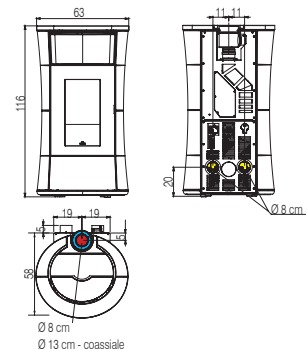


*Cherie 9 Evo Air Tight C

*Cherie 11 Evo Air Tight C



	*9 *11		7-20 10-20
	90 90		18 18
	235 290		214-244 214-244
	1-2 1,2-2,6		G
	8/13 F ↑		63x58x116h



			Acier Staal Stahl Steel
			Céramique Keramik Keramik Ceramic
			Pierre ollaire Speksteen Naturstein Soapstone



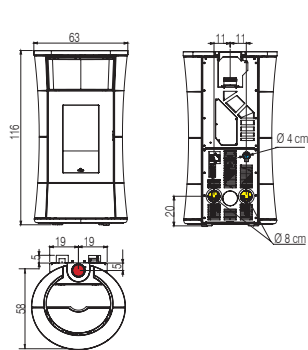


*Cherie 9 Evo
*Cherie 11 Evo



	*9 *11		7-20 10-20
	90 90		18 18
	235 290		214-244 214-244
	1-2 1,2-2,6		G

	8 F ↑ optional ↗		63x58x116h
--	---------------------	--	------------



- Acier | Staal
Stahl | Steel
- Céramique | Keramiek
Keramik | Ceramic
- Pierre ollaire | Speksteen
Naturstein | Soapstone



CERTIFICAZIONE
IN PROGRESS

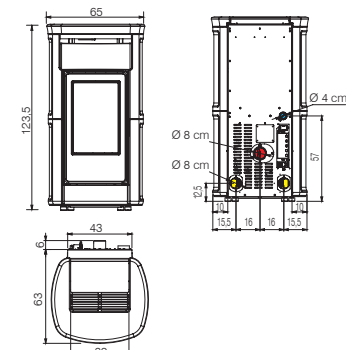


Kira Evo



	4,8-14,8		9-29
	89,9		32
	385		267
	1,1-3,4		G

	8 M ↗		65x63x123,5h
--	-------	--	--------------



- Céramique | Keramiek
Keramik | Ceramic



Energy A++ A+ ABCDEFG

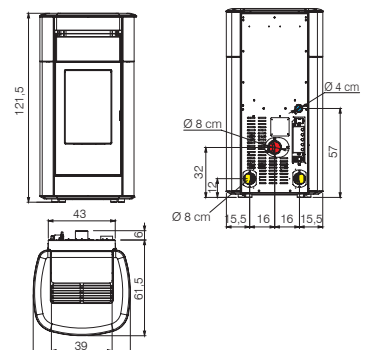


Vyda Evo



	4,8-14,8		9-29
	89,9		32
	385		180
	1,1-3,4		G

	8 M ↗		62,5x61,5x121,5
--	-------	--	-----------------



- Céramique | Keramiek
Keramik | Ceramic

- Pierre ollaire | Speksteen
Naturstein | Soapstone



Energy A++ A+ ABCDEFG



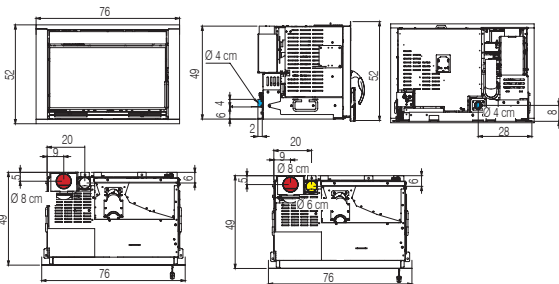


Pellkamin 8 Evo Pelkamin 10 Evo Plus



kw	3,5-8,3 3,5-10,5	Kg/h	0,8-1,9 0,8-2,5	Kg	151 147
%	89,9 89,1	h	6-14 4-14	G	
m³	215 275	Kg	11 11		

cm	8 M ↑	cm	76x49x52
-----------	-------	-----------	----------



Pellkamin 8 Evo

Pellkamin 10 Evo Plus



Pellkamin 12 Evo



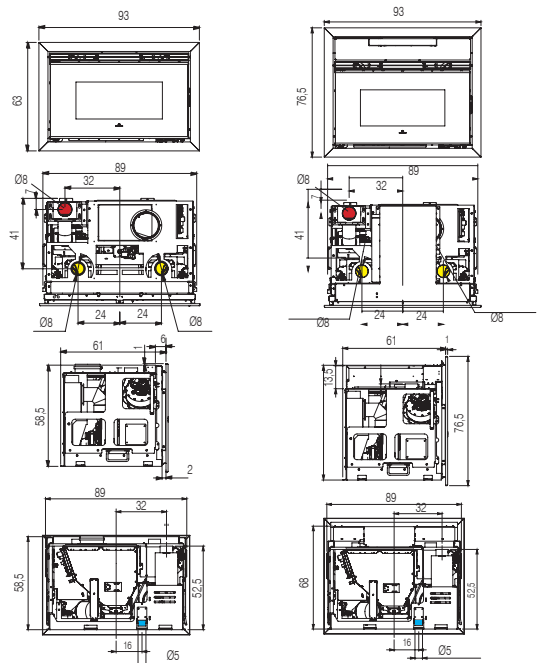
avec TRAPPE
via LUIK
mit EINFÜLLRUTSCHE
with HATCH

avec TIROIR
met LADE
mit EINFÜLLSCHUBLADE
with DRAWER



kw	4-12,7	Kg/h	0,9-3	Kg	205
%	89,1	h	6-20	G	
m³	330	Kg	18		

cm	8 M ↑	cm	93x61x63h 93x61x76,5h
-----------	-------	-----------	--------------------------



Energy A++ A+ ABCDEFG



Energy A++ A+ ABCDEFG

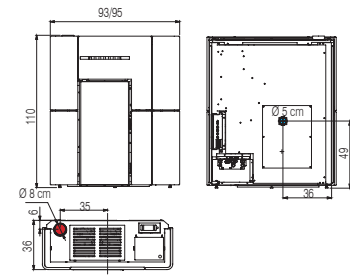


Blade H 15



kW	3,3-15,3	h	7-33
kW H ₂ O	13	Kg	23
%	92,1	Kg	220-240
m ³	400	Bottle	13
Kg/h	0,7-3,5	Flame	A

cm	8 F ↑ 8 M optional ↗	cm	93x36x110 (A/V) 95x36x110 (C)
----	-------------------------	----	----------------------------------

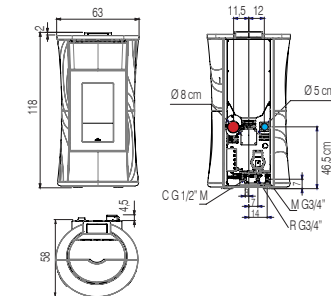


*Cherie H Evo



kW	*16	h	8-29
kW H ₂ O	13	Kg	29
%	91,6	Kg	237-265
m ³	420	Bottle	12
Kg/h	1-3,7	Flame	A

cm	8 M ↗	cm	63x58x118
----	-------	----	-----------

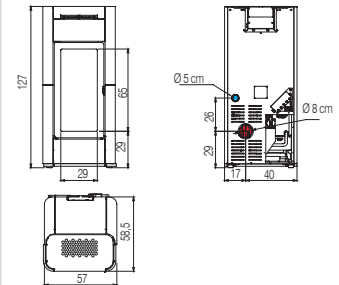


*Tera H 25 *Tera H 30



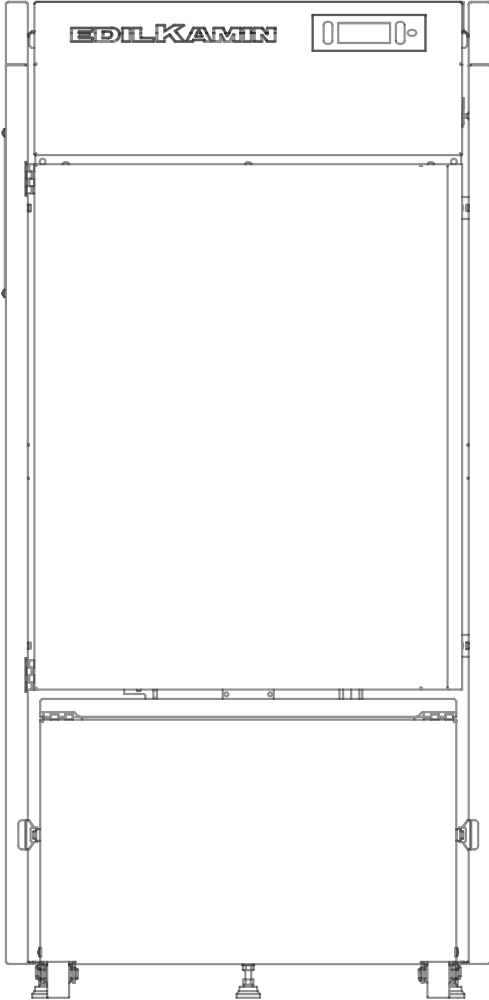
kW	*25 *30	h	7-27 6-20
kW H ₂ O	19,2 25	Kg	40 40
%	90 90	Kg	299 339
m ³	650 790	Bottle	25
Kg/h	1,5-5,5 2-6,8	Flame	G-A

cm	8 M ↗	cm	57x58,5x127
----	-------	----	-------------



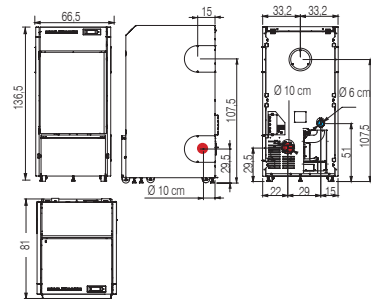


***Experta P 27**
***Experta P 35**



kw	*27 *34	h	13-44 11-33
kw H₂O	24,5 31	Kg/L	75/120 75/120
%	92 91	Kg	250 250
m³	708 900	l	70 70
Kg/h	1,7-5,6 2,1-7,1	Flame	A-R

cm	10	cm	66,5x81x136,5x
-----------	----	-----------	----------------





Firebox Luce Plus

49



Un côté vitré (droit)

Een zijkant in glas (rechtsaf)

Eine verglaste Seite (rechts)

a glazed side (right)



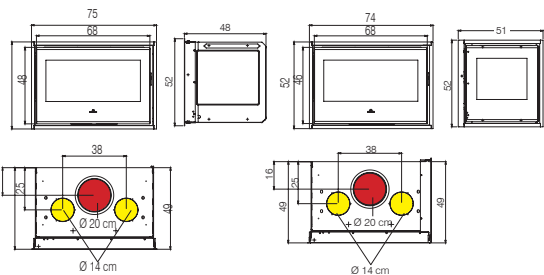
kw	9,6	Kg/h	2,3	Kg	119
%	89,5	m³	250	G	



20 M ↑



75x49x52
74x49x52



Widro 85

Widro 85 CS



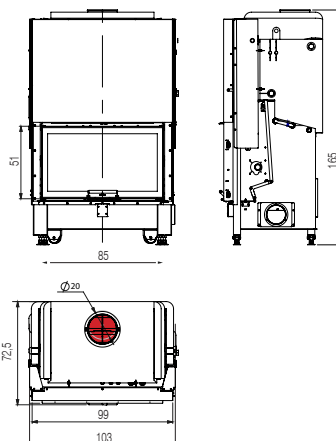
kw	29,7	m³	775	Kg	110
kw	18,1	Kg/h	7,5	R	
%	85,7	Kg	516		



20 F ↑



103x72,5x165



Energy **A++** ABCDEFG



Energy **A++** ABCDEFG





THE MIND

FR **Système qui connecte le poêle à granulés au réseau Wi-Fi domestique.**

NL Een geheel nieuw systeem dat uw kachel verbind met uw thuis netwerk.

DE System, das den Pelletofen mit dem Heim-WLAN-Netzwerk verbindet.

EN System that connects the pellet stove with the home wi-fi network.



AIRKARE

FR **Système qui combine un ioniseur et un ozoniseur pour améliorer la qualité de l'air domestique**

NL Gecombineerde werking van een ozonisator en een ionisator.

DE System mit kombinierter Wirkung von Ionisator und Ozonator, zur Verbesserung der Qualität im Haus

EN Combines an ionizer and ozonator to improve the quality of home air



SYSTEM LEONARDO

FR **Gestion correcte de la combustion automatique.**

NL Correct beheer van automatische verbranding.

DE Korrekte Steuerung der automatischen Verbrennung

EN For automatic combustion management



AIR TIGHT

FR **Les poêles étanches sont complètement hermétiques par rapport à la pièce où ils sont installés**

NL De "luchtdichte" kachels zijn hermetisch afgesloten van de ruimte waarin ze geïnstalleerd zijn

DE Raumluftunabhängige Öfen, gegenüber der Installationsumgebung komplett abgedichtet

EN Fully airtight stoves with respect to the rooms where they are installed



PASSIVE HOUSE

FR **Idéal pour les maisons passives modernes**

NL Geschikt voor passieve woningen met een grote thermische isolatie.

DE Geeignet für moderne Passivhäuser

EN Suitable for modern passive houses



FIRE CONTROL

FR **Modulation automatique de la combustion pour éviter le gaspillage**

NL Automatische modulatie van de verbranding om verspilling te voorkomen

DE Automatische Verbrennungsmodulation zur Vermeidung von Kraftstoffverschwendung

EN Automatic combustion modulation to avoid wastage



RELAX

FR **Ventilation d'air chaud désactivable**

NL Uitschakelbare ventilatie van warme lucht

DE Deaktivierbares Warmluftgebläse

EN Hot air ventilation that can be deactivated



MIND REMOTE

FR **Radiocommande**

NL Radiobesturing

DE Fernbedienung

EN Remote control



EASY TIMER

FR **Simplification de la programmation de l'allumage et de l'extinction différés**

NL Om de programmering van uitgestelde in- en uitschakeling te vereenvoudigen.

DE Vereinfachung der Programmierung von verzögertem Ein- und Ausschalten

EN Simplification of delayed ON/OFF programming



CONFORTCLIMA

FR **Le poêle s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte**

NL De kachel gaat uit op de gewenste temperatuur

DE Der Ofen schaltet sich bei Erreichen der gewünschten Temperatur ab

EN The stove switches off at the desired temperature



FR **Programmeur horaire: allumage/extinction à l'heure souhaitée**

NL Programma voor automatische in- en uitschakeling op het gewenste tijdstip

DE Stundenprogrammierer: Ein- und Ausschalten zur gewünschten Uhrzeit

EN Time programmer: desired ON/OFF times



FR **BOUGIE EN CÉRAMIQUE Allumage sécurisé, rapide et avec une consommation d'électricité moindre.**

NL KERAMISCHE GLOEIBOUGIE

Veilige, snelle inschakeling met minimaal energieverbruik.

DE KERAMIKZÜNDKERZE Sichere und rasche Zündung mit äußerst geringem Stromverbrauch.

EN CERAMIC IGNITION PLUG Safe, quick ignition and with less power consumption.



FR **Autocheck à froid Permet d'identifier les éventuels problèmes**

NL Autocheck hiermee kunnen eventuele storingen worden vastgesteld

DE Selbsttest im kalten Zustand ermöglicht die Erfassung eventueller Störungen

EN Cold autocheck. Allows you to identify any problems



FR **Ventilation d'air chaud modulable et désactivable**

NL Ventilatie warme lucht (gemoduleerde en uitschakelbaar)

DE Modulierbares und deaktivierbares Warmluftgebläse

EN Hot air ventilation that can be regulated and deactivated



FR Canalisation

NL Kanalisatie

DE Kanalisierung

EN Ducting



AUTOCLEAN

FR **Nettoyage automatique du creuset**

NL Automatische reiniging van de vuurpot

DE Automatische Reinigung der Brennerschale

EN Automatic cleaning of the burning pot



FR Installation coaxiale

NL Installatie coaxiale

DE Koaxiale Installation

EN Coaxial installation



FR Post-combustion

NL Naverbranding

DE Nachbrennsystem

EN Post combustion



FR Ventilation forcée

NL Geforceerd ventilatiesysteem

DE Gebläselüftung

EN Forced ventilation



FR **Voyant de réserve de granulés**

NL Controlelampje pelletreserve

DE Kontrollleuchte Pelletreserve

EN Pellet level sensor



FR Puissance au foyer
 NL Vermogen van de vuurhaard
 DE Feuerungswärmeleistung
 EN Power (input)



FR Puissance utile min-max
 NL Nuttig vermogen
 DE Leistung
 EN Power



FR Eau
 NL Water
 DE Wasser
 EN Water



FR Rendement
 NL Rendement
 DE Wirkungsgrad
 EN Efficiency



FR Volume de chauffe*
 NL Verwarmbaar volumen
 DE Beheizbarer Rauminhalt
 EN Autonomy



FR Consommation ** min-max
 NL Verbruik
 DE Verbrauch
 EN Consumption



FR Autonomie min-max
 NL Brandduur
 DE Autonomie
 EN Autonomy



FR Réservoir
 NL Tank
 DE Pelletbehälter
 EN Pellet hopper



FR Poids avec emballage
 NL Gewicht met verpakkingsmateriaal
 DE Gewicht
 EN Weight with packaging



FR Contenu d'eau
 NL Waterinhoud
 DE Wasserinhalt
 EN Water capacity



FR Foyer
 NL Haard
 DE Brennraum
 EN Hearth



FR Sortie fumées
 NL Rookgasafvoer
 DE Rauchauslässe
 EN Smoke outlet

G: Fonte | A: Acier | R: Réfractaire
 G: Gietijzer | A: Staal | R: Hittebestendig materiaal
 G: Gußeisen | A: Stahl | R: Schamottsteine
 G: Cast Iron | A: Steel | R: Refractory

FR * Calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³h.
 ** Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,8 kW/kg pour les pellets et de 4,6 kW/kg pour le bois.

NL * Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/m³h.
 **Voor de berekening van het brandstofverbruik werd een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg per pellets en 4,6 kW/kg voor brandhout.

DE *Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m³h berechnet.
 **Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg für Pellets und 4,6 kW/kg für Holz verwendet

EN *The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m³h.
 **The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4.8 kW/kg for pellets and 4.6 kW/kg for wood.

SOMMAIRE | INHOUDSOPGAVE INHALT | INDEX

Blade H 15	26 29
Cherie 11 Evo	14 17
Cherie 11 Evo Air Tight C	10 13
Cherie 9 Evo	14 17
Cherie 9 Evo Air Tight C	10 13
Cherie H Evo	30 33
Experta P 27	38 39
Experta P 35	38 39
Firebox Luce Plus 49	40 43
Firebox Luce Plus 49 un côté vitré	40 43
Kira Evo	18 19
Pellkamin 10 Evo Plus	22 23
Pellkamin 12 Evo	24 25
Pellkamin 8 Evo	22 23
Tera H 25	34 37
Tera H 30	34 37
Vyda Evo	20 21
Widro 85	44 45
Widro 85 Cs	44 45

Données techniques Technische gegevens	
Technische Daten Technical data	56 61
Technologie Technologie Technologie Technology	48 55



www.edilkamin.com
export@edilkamin.com

EDILKAMIN S.p.A.

FR Se réserve la faculté de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés et décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression présentes dans le catalogue.

NL We behouden ons de mogelijkheid voor op elk gewenst moment zonder aankondiging de technische eigenschappen en het aanzicht van de onderdelen te wijzigen. We achten ons niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten in de catalogus.

DE Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler.

EN Reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines all responsibility for any printing errors in this catalogue.